

9th Media for All International Conference
Universitat Autònoma de Barcelona
27-29 January 2021 (online)

SESSION 9. PROFESSIONAL PRACTICES AND GLOBAL COMPETENCE

Chair: Helena Casas (Universitat Autònoma de Barcelona)

“Amateur subtitling practices: a netnographic study of communication and work practices in French online translation communities”

Sevita Caseres (University College Cork)

VIDEO PRESENTATION: <https://youtu.be/C30uvoaVZ4w>

“Audiovisual translation and going global of Chinese Film and Television”

Haina Jin (Communication University of China)

VIDEO PRESENTATION: <https://youtu.be/wHasW717pho>

“You’ve got mail... using email interviews to investigate professional subtitling culture”

Alexander Künzli (University of Geneva)

VIDEO PRESENTATION: <https://youtu.be/8rLpzgA4rZg>

“Does changing translators affect the translation quality of a series? A corpus study”

Pawel Aleksandrowicz (Maria Curie-Sklodowska University)

VIDEO PRESENTATION: <https://youtu.be/SCBTdfUDaXI>

“Permission to emote: Developing coping techniques for emotion regulation in subtitling”

Nadia Georgiou (Independent Researcher)

Katerina Perdikaki (University of Surrey)

VIDEO PRESENTATION: https://youtu.be/TtY1kneg_Qg